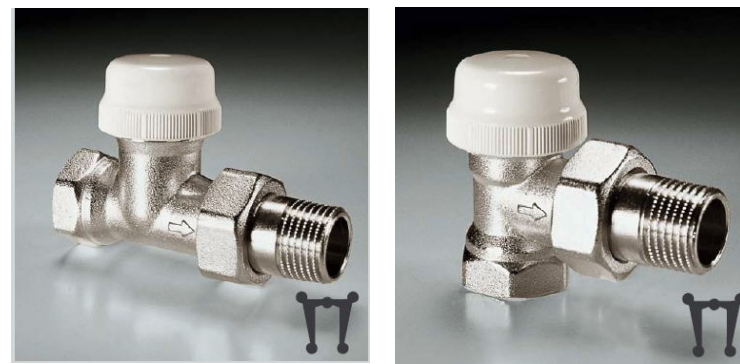


## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ



Производитель: Valtec s.r.l., Via G. Di Vittorio 9, 25125-Brescia, ITALY



### КЛАПАНЫ ТЕРМОСТАТИЧЕСКИЕ РАДИАТОРНЫЕ (ТЕРМОРЕГУЛЯТОРЫ)

Артикулы **VT 31 (угловой)**  
**VT 32 (прямой)**

ПС -3442

# ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН № \_\_\_\_\_

Наименование товара **КЛАПАНЫ ТЕРМОСТАТИЧЕСКИЕ РАДИАТОРНЫЕ (ТЕРМОРЕГУЛЯТОРЫ)**

№	Марка	Количество	
		1/2	3/4
1	<i>VT 31 (угловой)</i>		
2	<i>VT 32 (прямой)</i>		

Название и адрес торгующей организации \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_ Подпись продавца \_\_\_\_\_

Штамп или печать  
торгующей организации

Штамп о приемке

**С условиями гарантии СОГЛАСЕН:**

ПОКУПАТЕЛЬ \_\_\_\_\_ (подпись)

**Гарантийный срок - Восемьдесят четыре месяца с даты продажи конечному потребителю**

По вопросам гарантийного ремонта, рекламаций и претензий к качеству изделий обращаться в сервисный центр ООО «Веста Трейдинг» по адресу: г. Санкт-Петербург, ул. Профессора Качалова, дом 11 литер «П», тел/факс (812)3247742, 5674814

При предъявлении претензии к качеству товара, покупатель предоставляет следующие документы:

- Заявление в произвольной форме, в котором указываются:
  - название организации или Ф.И.О. покупателя, фактический адрес и контактные телефоны;
  - название и адрес организации, производившей монтаж;
  - основные параметры системы, в которой использовалось изделие;
  - краткое описание дефекта.
- Документ, подтверждающий покупку изделия (накладная, квитанция).
- Акт гидравлического испытания системы, в которой монтировалось изделие.
- Настоящий заполненный гарантийный талон.

Отметка о возврате или обмене товара:

Дата: «\_\_» \_\_\_\_\_ 200\_\_ г. Подпись \_\_\_\_\_

Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601-95

# ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

## Назначение и область применения.


Термостатические клапаны предназначены для автоматического или ручного регулирования расхода теплоносителя с температурой до 120°C и номинальным давлением до 1,0МПа включительно через отопительный прибор водяной системы отопления. Клапаны соответствуют требованиям стандарта EN 215, часть 1 и ГОСТ 30815-2002.

Регулирование потока теплоносителя может осуществляться:

- ручную;
- при комплектации термостатической головкой в зависимости от температуры внутреннего воздуха в помещении;
- при комплектации сервоприводом - по команде управляющего автоматического устройства управления (комнатный термостат, блок общедомовой автоматики и пр.);

Использование термостатических клапанов с термоголовками (терморегуляторов) позволяет автоматически поддерживать температуру воздуха в помещениях на заданном уровне с точностью до 1 °С.

## Технические характеристики клапана

№	Характеристика	Значение	Пояснение
1	Нормативный срок службы	30 лет	
2	Рабочее давление, МПа	до 1,0	
3	Испытательное давление, МПа	1,5	Давление опрессовки перед вводом в эксплуатацию
4	Рабочая температура транспортируемой среды, °С	До +110	
5	Допустимая температура среды окружающей клапан, °С	От +5 до +55	
6	Допустимая относительная влажность среды, окружающей клапан, %	До 80	
7	Максимальный перепад давления на клапане, МПа	0,1	Перепад давления, при котором термоголовка сохраняет регулировочные свойства
8	Номинальный перепад давления на клапане, МПа	0,01	Перепад давления, при котором производится построения графиков открытия-закрытия
9	Номинальный расход, кг/час	200	Расход при номинальном перепаде давления
10	Максимальный расход, кг/час	1200	Расход при перепаде давления 1 бар
11	Диапазон диаметров условного прохода Ду	½; ¾	
12	Номер стандарта на габаритные и присоединительные размеры	HD 1215-2 Part2	 знак соответствия стандарту
13	Резьба под термостатическую головку	M 30x1,5	
14	Крутящий момент на ручку для ручного регулирования, Нм	Не более 2	
15	Допустимый изгибающий момент на корпус клапана, Нм	½ не более 120, ¾ не более 180	По методике п.8.4.3 ГОСТ 30815

Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601-95

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

### Гарантийные обязательства

Изготовитель гарантирует соответствие изделий требованиям безопасности, при условии соблюдения потребителем правил использования, транспортировки, хранения, монтажа и эксплуатации.

Гарантия распространяется на все дефекты, возникшие по вине завода-изготовителя.

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в случаях:

- нарушения паспортных режимов хранения, монтажа, испытания, эксплуатации и обслуживания изделия;
- ненадлежащей транспортировки и погрузо-разгрузочных работ;
- наличия следов воздействия веществ, агрессивных к материалам изделия;
- наличия повреждений, вызванных пожаром, стихией, форс - мажорными обстоятельствами;
- повреждений, вызванных неправильными действиями потребителя;
- наличия следов постороннего вмешательства в конструкцию изделия.

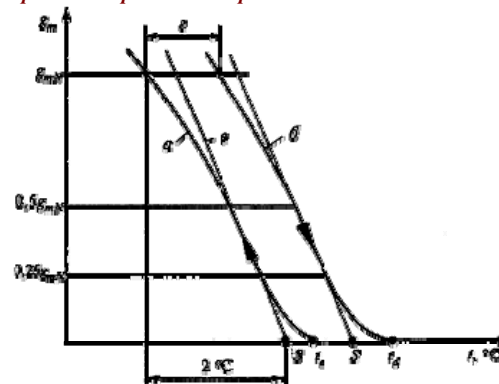
### Условия гарантийного обслуживания

1. Претензии к качеству товара могут быть предъявлены в течение гарантийного срока.
2. Неисправные изделия в течение гарантийного срока ремонтируются или обмениваются на новые бесплатно. Решение о замене или ремонте изделия принимает сервисный центр ООО «Веста Трейдинг». Замененное изделие или его части, полученные в результате ремонта, переходят в собственность ООО «Веста Трейдинг».
3. Затраты, связанные с демонтажом, монтажом и транспортировкой неисправного изделия в период гарантийного срока Покупателю не возмещаются.
4. В случае необоснованности претензии, затраты на диагностику и экспертизу изделия оплачиваются Покупателем.
5. Изделия принимаются в гарантийный ремонт (а также при возврате) полностью укомплектованными.

valtec s.r.l.  
Amministratore  
Delegato

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

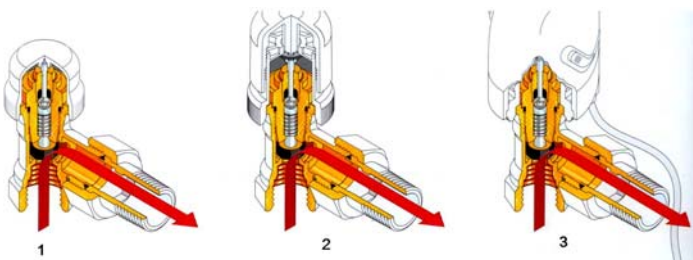
### Кривые открытия и закрытия клапана



### Условные обозначения по ГОСТ 30815-2002

№	Обозначение	Расшифровка обозначения
1	$G_m$	величина потока теплоносителя
2	$G_{mN}$	номинальная величина потока для промежуточного положения рукоятки установки температуры
3	$G_{mmax}$	максимально достигаемая величина потока при перепаде давлений 0,1 МПа
4	$G_{m\Delta}$	величина потока, достигаемая при температуре $\Delta-2$ °С и перепаде давлений 0,01 МПа при всех возможных положениях рукоятки установки температуры
5	$G_{m1max}$	величина потока при максимальном положении рукоятки установки температуры
6	$G_{m1min}$	величина потока при минимальном положении рукоятки регулятора температуры
7	$G_{m11}, G_{m12}$	вспомогательные значения величины потока для измерения времени срабатывания
8	$t_s$	температура датчика, соответствующая $G_{m\Delta}$ , °С
9	$t_{1max}$	значение температуры датчика при максимальном положении рукоятки установки температуры, °С
10	$t_{1min}$	значение температуры датчика при минимальном положении рукоятки установки температуры, °С
11	$t_{d1}$ или $t_{d2}$	температура датчика, соответствующая $G_m = 0$ на кривой открытия или закрытия
12	$\Delta P$	перепад давлений теплоносителя на входе и выходе из регулирующего клапана, МПа

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ



### Указания по монтажу

Клапан должен монтироваться таким образом, чтобы на него не передавались продольные, поперечные усилия и моменты от трубопровода.

При использовании термостатической головки или сервопривода, колпачок ручной регулировки должен быть снят.

Направление потока теплоносителя должно совпадать с направлением стрелки на корпусе клапана.

Использование при монтаже клапана рычажных ключей не допускается.

### Указания по эксплуатации и техническому обслуживанию

Клапан должен эксплуатироваться при давлении и температуре, изложенных в технических характеристиках.

При установке клапана на отопительные приборы в однотрубных системах отопления, перед клапаном обязательно должен устраиваться обводной участок (байпас). Установка запорной и регуливающей арматуры на байпасе не допускается.

### Условия хранения и транспортировки

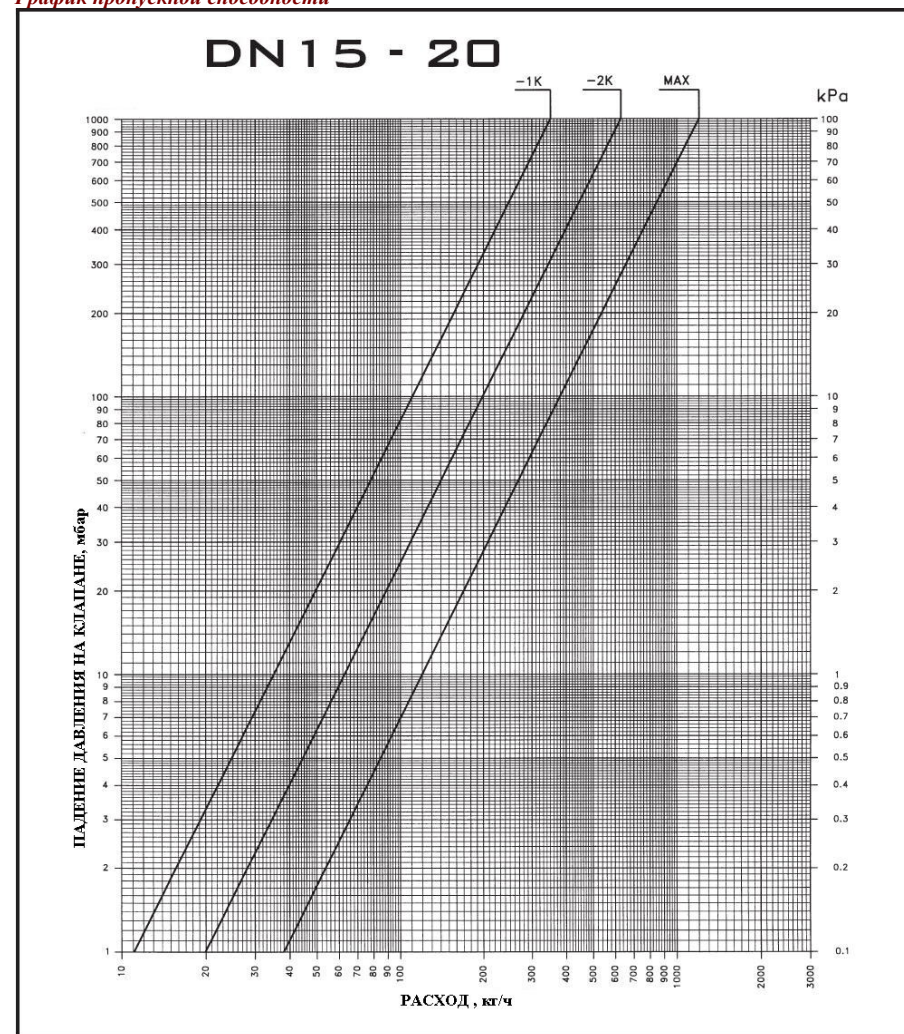
Клапаны должны храниться в упаковке предприятия – изготовителя по условиям хранения 3 по ГОСТ 15150-69.

### Утилизация

Утилизация изделия (переплавка, захоронение, перепродажа) производится в порядке, установленном Законами РФ от 22 августа 2004 г. № 122-ФЗ "Об охране атмосферного воздуха", от 10 января 2003 г. № 15-ФЗ "Об отходах производства и потребления", а также другими российскими и региональными нормами, актами, правилами, распоряжениями и пр., принятыми во исполнение указанных законов.

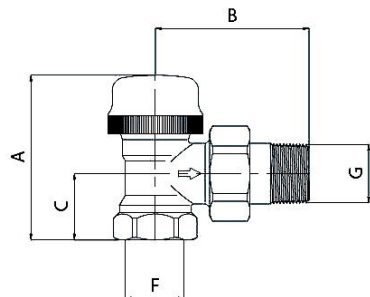
## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

График пропускной способности

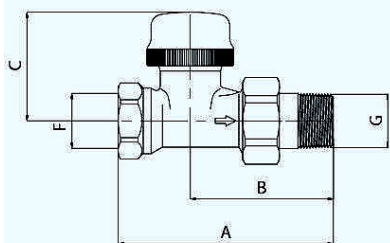


## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

### Габаритные размеры



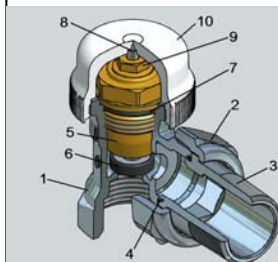
Размер	A, мм	B, мм	C, мм	F,	G,	Вес, г
1/2"	59,5	53	23	1/2	1/2	221
3/4"	59,5	62,5	26	3/4	3/4	316



Размер	A, мм	B, мм	C, мм	F,	G,	Вес, г
1/2"	82	55	43,5	1/2	1/2	245
3/4"	97,5	65,5	43,5	3/4	3/4	346

### Устройство клапана

Поз.	Наименование	Материал
1	Корпус	Никелированная латунь CW617N (метод ГОШ)
2	Накидная гайка	
3	Резьбовой патрубок	
4	Уплотнитель полусгона	EPDM PEROXIDE
5	Вентильная головка	латунь CW617N
6	Золотник	EPDM PEROXIDE
7	Уплотнитель головки	
8	Шток	Нерж. сталь AISI 304
9	Шток-гильза	латунь
10	Крышка	ABS



Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601-95

## ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

### Технические характеристики терморегуляторов (клапаны с термоголовками VT T 5000)

№	Характеристика	Ед.изм.	Значение	Требования ГОСТ 30815-2002
1	Расход при S-1	Кг/ч	110	Не более 70% от номинального
2	Влияние перепада давлений ( $\Delta P > 0,01$ МПа)	$^{\circ}\text{C}$	0,3	Не более 1
3	Влияние статического давления (изменение давления от 0,01 МПа до 1 МПа)	$^{\circ}\text{C}$		Не более 1
4	Гистерезис	$^{\circ}\text{C}$	0,6	Не более 1
5	Разница температур в точке S и $t_d$	$^{\circ}\text{C}$	0,8	Не более 0,8
6	Влияние изменения температуры теплоносителя ( $\Delta t = 30$ $^{\circ}\text{C}$ )	$^{\circ}\text{C}$	0,9	Не более 1,5
7	Время срабатывания	мин	24	Не более 40
8	Изменение $t_s$ после 5000 циклов ручного открытия-закрытия	$^{\circ}\text{C}$	1,3	Не более 2
9	Изменение $g_{mN}$ после 5000 циклов ручного открытия-закрытия	%	14	Не более 20
10	Изменение $t_s$ после испытаний на температурную устойчивость (5000 циклов попеременного погружения в воду 15 $^{\circ}\text{C}$ и 25 $^{\circ}\text{C}$ )	$^{\circ}\text{C}$	1,5	Не более 2
11	Изменение $g_{mN}$ после испытаний на температурную устойчивость (5000 циклов попеременного погружения в воду 15 $^{\circ}\text{C}$ и 25 $^{\circ}\text{C}$ )	%	12	Не более 20
12	Изменение $t_s$ после испытаний на сопротивление температурным воздействиям (-20 $^{\circ}\text{C}$ -6 ч., +50 $^{\circ}\text{C}$ -6 ч., +40 $^{\circ}\text{C}$ -6ч; +20 $^{\circ}\text{C}$ -24 ч.)	$^{\circ}\text{C}$	1,4	Не более 1,5
13	Изменение $t_s$ после испытаний на сопротивление температурным воздействиям (-20 $^{\circ}\text{C}$ -6 ч., +50 $^{\circ}\text{C}$ -6 ч., +40 $^{\circ}\text{C}$ -6ч; +20 $^{\circ}\text{C}$ -24 ч.)	%	10	Не более 20

### Таблица пропускной способности клапанов

Размер	Значение коэффициента пропускной способности $K_v$ при разнице в температуре от точки S, м <sup>3</sup> /ч				$K_{vs}$ , м <sup>3</sup> /ч
	1 $^{\circ}\text{C}$	1,5 $^{\circ}\text{C}$	2 $^{\circ}\text{C}$	3 $^{\circ}\text{C}$	
1/2"	0,35	0,45	0,63	0,9	1,2
3/4"	0,35	0,45	0,63	0,9	1,2

Паспорт разработан в соответствии с требованиями ГОСТ 2.601-95